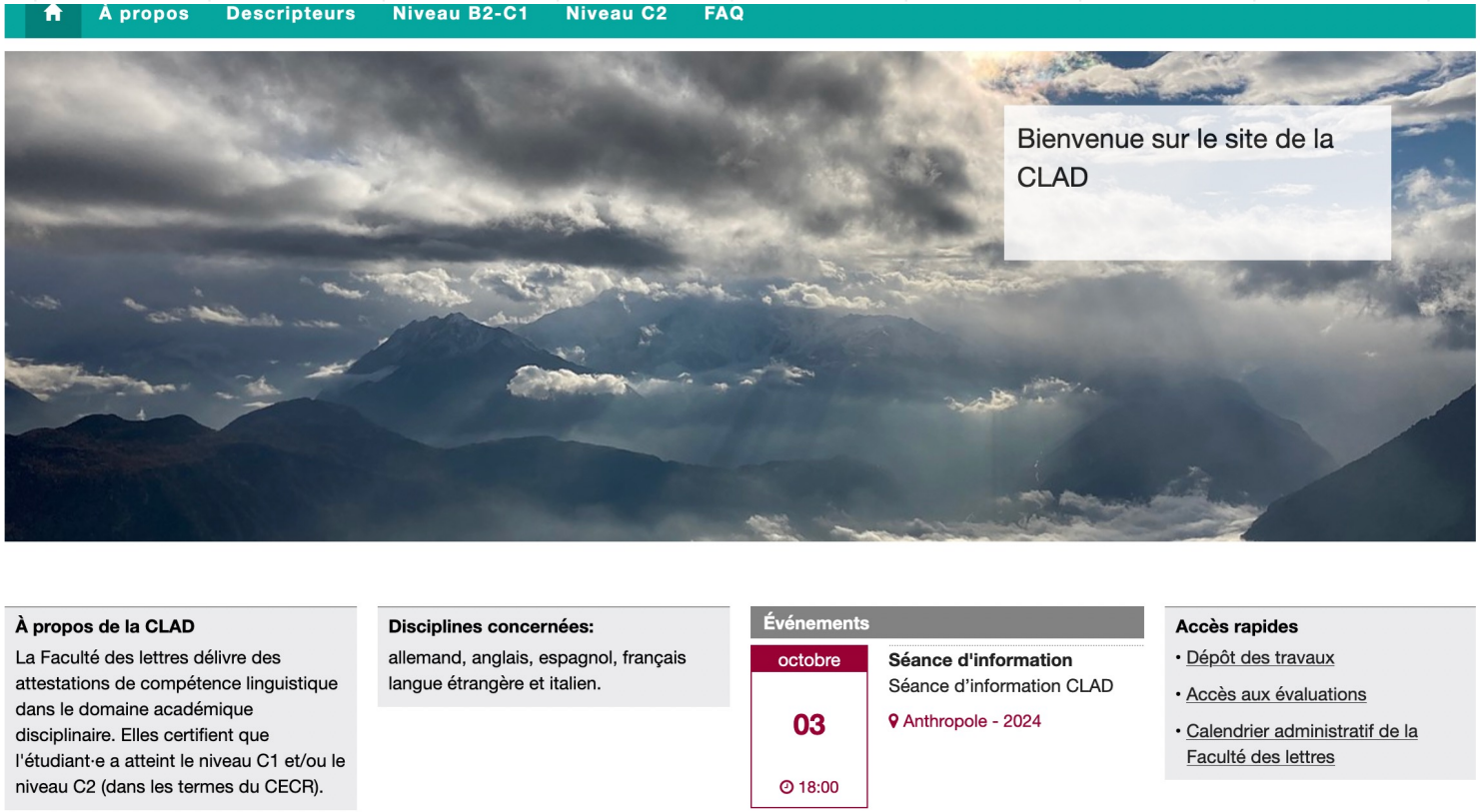
Présentation de la CLAD

EFLE, octobre 2023 (version Spahud)

Le site de la CLAD:
http://www.unil.ch/clad



CLAD est un acronyme, comme EFLE

- Un acronyme est un **type de sigle**
- Un sigle est un **mot composé des initiales de plusieurs mots** utilisés pour référer à une organisation ou à une institution par exemple (**OMS** pour *Organisation mondiale de la Santé*)
- Un acronyme **se prononce syllabiquement**
- **EFLE** = *Ecole de Français Langue Etrangère;* prononciation = [ɛflə̱]

La CLAD, c'est quoi?

Une **Certification**

de compétence **L**inguistique d'un niveau B2/C1 et C2*

dans le domaine **A**académique

pour les **D**isciplines allemand, anglais, espagnol, FLE, italien

→A l'EFLE, cette certification concerne les cursus Diplôme, BA et Master

*Selon le CECR: https://www.coe.int/fr/web/common-european-framework-reference-languages

Les avantages de la CLAD

C'est gratuit.

Vous êtes automatiquement inscrit·e en 1ère année de Diplôme/de Bachelor

Comme l'évaluation se fait sur deux ans, **cette certification tient compte de votre progression**.

Cette certification se base sur des travaux réalisés dans le cadre de vos cours à EFLE. **Vous n'avez pas de travaux à réaliser spécifiquement pour cette certification.***

*Sauf s'il vous manque un type de travail qui n'aurait pas été proposé dans les cours que vous avez suivis et que vous devez le réaliser lors d'une séance prévue à cet effet (voir tableau récapitulatif).

A quoi sert le certificat CLAD?

Pour candidater pour un programme Erasmus ou d'échange

Pour s'inscrire dans une HEP

Pour candidater professionnellement

Travaux à rendre: http://www.unil.ch/clad

Dipl/BA 1ère année Niveau B2	Dipl/BA 2ème année Niveau C1	Master Niveau C2
Travail écrit effectué en classe 300 mots minimum Scan à déposer avec corrections de l'enseignante Pas de remédiation Si vous n'avez pas de travail de ce type, vous pourrez en écrire un durant une séance prévue à ce effet* (voir rubrique «Evénements»» sur le site de la CLAD: https://www.unil.ch/clad/fr/home/news.html	**Travail écrit effectué en classe** 300 mots minimum Mêmes consignes que pour niveau B2/C1	**Travail écrit en présentiel** (3 heures)
Travail écrit choisi librement 600 mots minimum; 1 travail ou plusieurs séquences de travaux différents assemblées Dépôt du travail original, avec consigne (pour information) + dépôt du travail remédié (évalué) Modifications mises en évidence		**Présentation orale** (2 heures en tout), préparée en présentiel (1h30 de préparation, 5-7 minutes de présentation, enregistrement de la présentation devant une caméra au CMM)
Travail écrit choisi librement de type évaluation à moyenne Dépôt du travail original avec consigne (évalué) + dépôt du travail remédié (évalué) Modifications mises en évidence	**Travail écrit choisi librement de type évaluation à moyenne** 1000 mots au minimum Mêmes consignes que pour niveau B2/C1	
Travail oral Dépôt de la vidéo intégrale, pour info (1 giga max, format MP4) Séquence de 8 minutes au minimum (évaluée) Dépôt du Powerpoint et de tout autre support en lien. Si vous n'avez pas réalisé de présentation orale en classe, vous pouvez enregistrer une présentation chez vous ou au CMM (contacter pour cela mailto:Abdelaziz.Metyar@unil.ch)	**Travail oral** Mêmes consignes que pour niveau B2/C1	

*3 fois par an, dans la semaine qui précède les examens

Attribuez un nom stratégique aux fichiers déposés, par exemple: TAclasseSPahud.pdf; TAlibreSPahud.pdf; TAevalmoyenneSPahud.pdf; oralSPahud.mp4; oralPPTSPahud.ppt

Modalités de dépôt des travaux

Pour le niveau B2, comme pour le niveau C1, les travaux peuvent être déposés dès le début d'un semestre jusqu'au délai publié dans le calendrier administratif de la faculté des lettres.

Les étudiants de Diplôme qui réalisent leur diplôme en 4 semestres ont moins de temps que les étudiants de BA pour obtenir la certification CLAD: si vous souhaitez bénéficier de deux tentatives au niveau B2 et au niveau C1, les 4 travaux pour le niveau B2 doivent être déposés lors du premier semestre de la première année.

Les travaux peuvent être déposés dans n'importe quel ordre.

Pour les étudiants de diplôme

- La certification doit être réussie quand le Diplôme est réussi.
- Les étudiants qui font le diplôme en trois ans ont plus de temps pour réaliser les travaux CLAD.

ATTENTION: toutes les questions « techniques » et administratives doivent être adressées à certification-clad@unil.ch; vos enseignant·e·s peuvent répondre aux questions de contenu.

Exemple concret

- Première année de Diplôme (première partie B2): **première tentative** => 4 travaux déposés et évalués, dont 2 réussis et 2 échoués.
- Deuxième année de Diplôme (1ère partie B2): **seconde tentative** => les 2 travaux échoués sont remplacés par de nouveaux travaux lors du premier semestre de la deuxième année => l**e niveau B2 est réussi** au milieu de le deuxième année de la première partie
- L'étudiant·e dépose des objectifs de progression

- L'étudiant·e commence le processus de certification C1 lors du 2è semestre de la deuxième année de Diplôme. L'étudiant·e a ainsi 3 semestres au total (1 semestre de la 2ème année de Dipl1 et 2 semestres de la 3ème année de Dipl2) pour déposer des travaux au niveau C1.

Les évaluations CLAD niveau C2 sont traitées comme des examens

Art. 3 — Inscription à la CLAD niveau C2

1 Tout étudiant choisissant l'allemand, l'anglais, l'espagnol, le français langue étrangère ou l'italien en tant que discipline de master peut être inscrit à la CLAD niveau C2 dans la ou les disciplines pour lesquelles il est au bénéfice d'une certification de niveau C1.

2 L'inscription à la CLAD ainsi que l'inscription aux évaluations de la CLAD prévues dans le plan de la procédure d'évaluation se fait auprès de l'administration de la CLAD lors du semestre au terme duquel l'étudiant souhaite réaliser ses évaluations de certification. Les deux évaluations doivent être réalisées à la même session d'examens.

3 Les inscriptions, les désinscriptions et les retraits se font conformément aux dispositions prévues dans la *Directive 0.19 du Décanat relative aux évaluations (inscription, désinscription, reconduction).*

https://www.unil.ch/files/live/sites/lettres/files/shared/Faculte/Reglements/DD/0.19-Evaluation.pdf

ATTENTION

Un fichier déposé au mauvais endroit sera jugé non conforme; il sera évalué négativement (0 point partout) et vous mettra en échec.

Pour les scans de vos textes, n'utilisez pas l'appareil photo de votre téléphone! La qualité doit être suffisante pour la correction!

Pour les fichiers audio, le son doit également être de bonne qualité. Vérifiez votre fichier avant de le déposer!

Assurez-vous de déposer vos travaux **au bon endroit** (écrit en classe, écrit libre,...) et **dans les bonnes catégories** (synthèse, réponse argumentée à une question, écriture créative). N'hésitez pas à consulter vos enseignant·e·s pour vous aider!

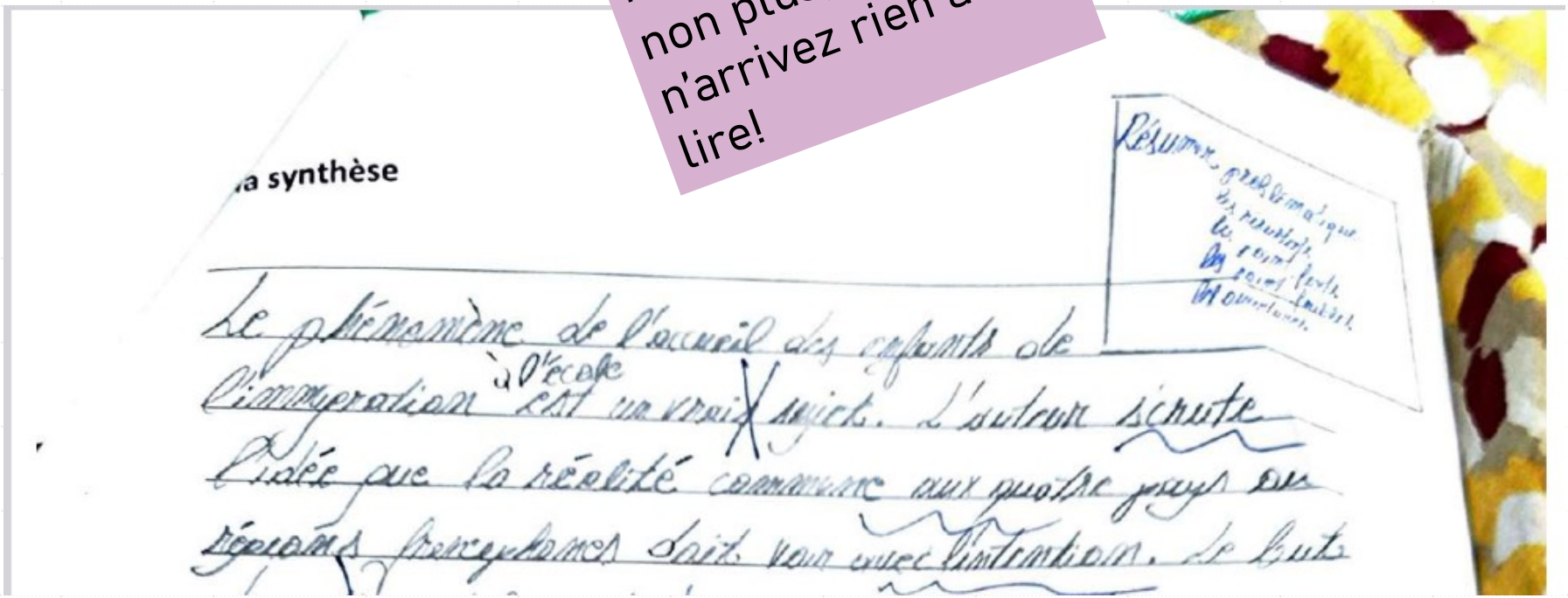
Ne lisez pas! La prosodie et la gestuelle (mimiques, gestes, posture) comptent.

L'enregistrement doit idéalement comporter une séquence d'interaction (réponses à des questions de l'enseignant·e ou du public). Mais ce n'est pas une obligation puisque certains contextes d'enregistrement (domicile, CMM) ne s'y prêtent pas.

La présentation PPT doit être jointe ou lisible dans la vidéo. Tout autre support de de la présentation (exemplier, par exemple) doit également être joint.

MAUVAISE PRATIQUE

Parce que vous non plus, vous n'arrivez rien à lire!



MAUVAISE PRATIQUE

Parce que vous non plus, vous n'arrivez rien à lire!

Sujet B : Rédigez une synthèse des 3 documents présentés. (300 mots)

Rappel : l'objectif de la synthèse consiste à rendre compte de façon objective (neutre, sans donner son avis) , concise (brève pour montrer qu'on sait aller à l'essentiel) et ordonnée (en progressant selon un plan logique, bien construit, avec de nombreux connecteurs) de plusieurs documents. Il ne s'agit pas de plusieurs résumés successifs mais d'un texte visant à les faire « dialoguer » entre eux.

Un article Titre ?

Sujet A Dites au revoir au stress

C'était quand ~~que vous avez~~ la dernière fois que vous avez visité un musée ? ~~Je suis sûr~~ ~~il est~~

Certes, la n'est pas une activité assez courante pour notre vie quotidienne mais j'ai une bonne nouvelle

~~C'est~~ vous êtes au courant que maintenant on le fait

Objectifs de progression à formuler

ACCES RAPIDE

https://www.unil.ch/clad/home.html

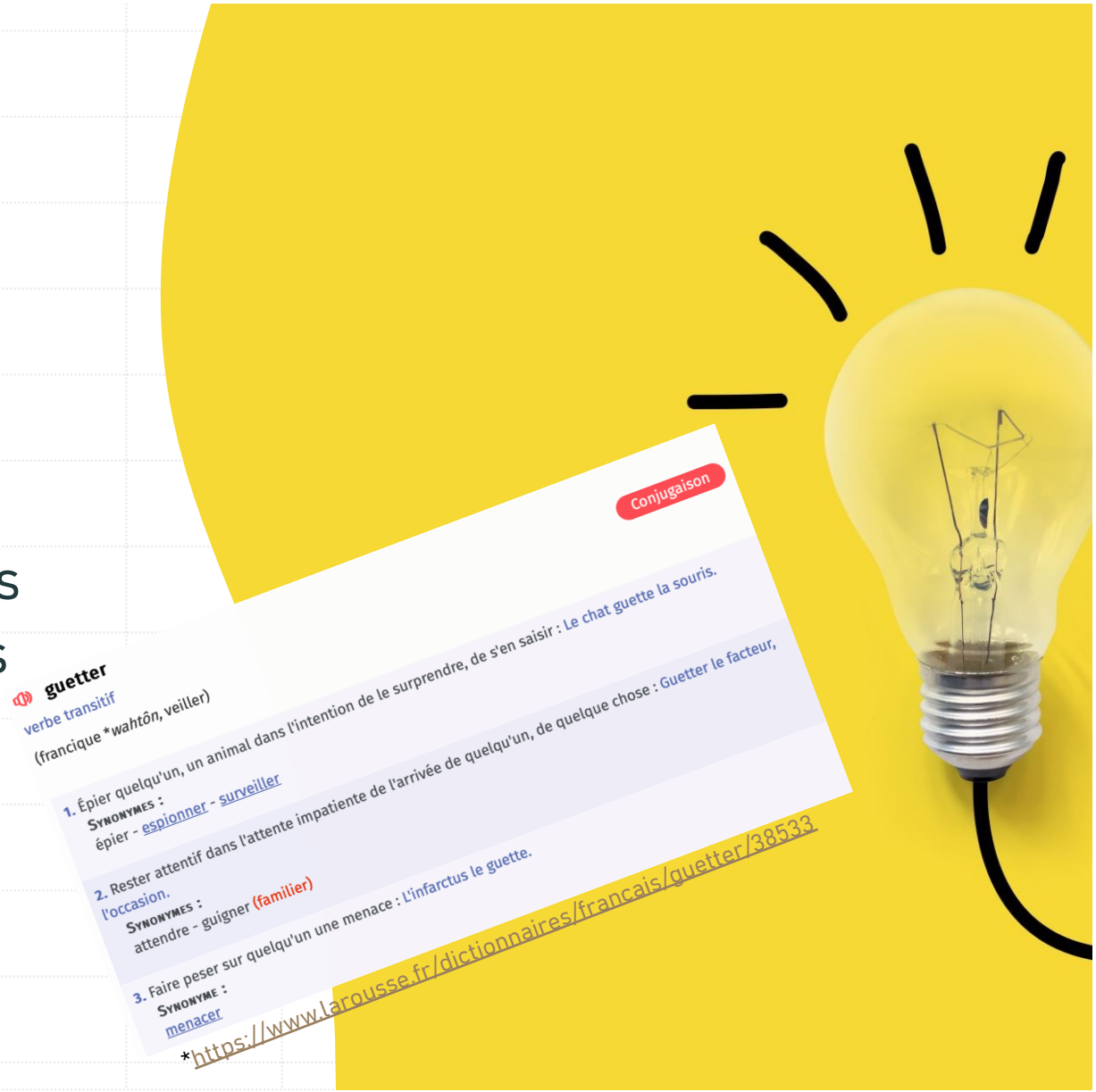
Les objectifs de progression doivent être déposés lors du niveau B2 ou à la fin du niveau B2.

Dipl/BA 1ère année Niveau B2	**Objectif 1** EXEMPLE Mon objectif n°1 est de structurer un texte de manière claire Afin d'atteindre cet objectif, je donnerai plus de poids à la planification d'un texte. De cette façon, je pourrai organiser l'argumentation de manière logique, claire et fluide. Je ferai également attention à écrire des paragraphes plus courts qui se focalisent sur un argument essentiel, un aspect central, une idée principale.	**Objectif 2** EXEMPLE Mon objectif n°2 est de construire un texte cohérent et cohésif Afin d'atteindre cet objectif, je ferai attention à la façon dont les différents arguments sont liés les uns aux autres. La logique de l'argumentation doit déjà être visible dans la planification du texte. En conséquence, je ferai très attention au rapport que les différents arguments entretiennent et établirai le plan en fonction de ce rapport. Afin d'être cohésif, j'utiliserai souvent des connecteurs pour lier les phrases, établir une logique, exprimer une conséquence, introduire une contradiction, un doute.	**Objectif 3** EXEMPLE **Mon objectif n° 3 est** d'élargir mon vocabulaire Afin d'atteindre cet objectif, je lirai attentivement les textes qui me seront proposés dans les cours. Je noterai les expressions inconnues et les apprendrai. Si j'écris des textes, je consulterai des dictionnaires pour être sûr·e d'utiliser les bons termes. De plus, j'utiliserai plus de synonymes. Je suis conscient·e que l'élargissement du vocabulaire est un apprentissage à long terme.
Dipl/BA 2ème année Niveau C1 (Si le niveau C1 n'est pas atteint)	Objectif 1	Objectif 2	Objectif 3

Les objectifs de progression doivent être déposés si le niveau C1 n'est pas atteint, avant la fin de ce niveau, entre les deux tentatives.

Attention

Vous serez informé·e par message du moment où vous devrez déposer vos objectifs de formation! Consultez votre boite régulièrement et guettez* les courriels CLAD!



Attention

Un travail jugé suffisant par un·e enseignant·e peut être jugé insuffisant pour la certification CLAD et inversement: les objectifs de ces évaluations différentes ne sont pas les mêmes!

Genres écrits niveau b2/C1

Comparaison C1-B2

Compte rendu C1-B2

Écriture créative C1-B2

Élaboration d'une problématique C1-B2

Essai C1-B2

Médiation C1-B2

Procès-verbal C1-B2

Réponse argumentée à une question C1-B2

Résumé C1-B2

Synthèse C1-B2

écrit : compte rendu

niveau B2

opérations de compréhension, d'analyse, de critique et de synthèse	développement	cohésion et cohérence	grammaire et lexique	orthographe et ponctuation	typographie et mise en page
1. les informations principales (objet du compte rendu, références, etc.) sont données 2. l'essentiel est distingué de l'accessoire 3. les caractéristiques principales propres à l'objet sont prises en compte 4. le commentaire critique exprimé est globalement justifié	1. le texte est structuré pour présenter l'information de façon explicite 2. seuls les éléments pertinents sont présents 3. l'information est reformulée de façon exacte, même s'il y a des simplifications	1. les renvois anaphoriques (ellipse, reprises, pronominalisation, etc.) sont le plus souvent maîtrisés 2. des organisateurs textuels (comparaison, énumération, etc.) propres au genre sont correctement employés et assurent la cohérence du texte	1. la syntaxe est le plus souvent maîtrisée 2. la morphologie est le plus souvent maîtrisée, même si des erreurs, non systématiques, subsistent encore 3. un lexique diversifié et adapté au sujet est employé	1. l'orthographe est le plus souvent correcte, même si des erreurs subsistent encore 2. la ponctuation marque bien, le plus souvent, les transitions et les ruptures, même si des erreurs subsistent encore	1. les ressources typographiques principales sont exploitées en vue de la lisibilité du texte 2. les conventions de la discipline (citationnelles et bibliographiques) sont le plus souvent maîtrisées

écrit : compte rendu

niveau C1

opérations de compréhension, d'analyse, de critique et de synthèse	développement	cohésion et cohérence	grammaire et lexique	orthographe et ponctuation	typographie et mise en page
1. les informations principales (objet du compte rendu, références, etc.) sont indiquées de façon précise et détaillée 2. l'essentiel est distingué de l'accessoire 3. les caractéristiques principales propres à l'objet sont prises en compte de façon précise et détaillée 4. le commentaire critique exprimé est fondé de façon pertinente sur plusieurs aspects	1. le texte est structuré pour présenter l'information de façon précise et aisément accessible 2. seuls les éléments pertinents sont présentés 3. l'information est reformulée de façon exacte 4. des détails et des nuances sont rendus	1. l'équilibre entre progression et répétition des informations est géré (développement des idées clés, maintien des champs lexicaux) 2. les renvois anaphoriques (ellipse, reprises, pronominalisation, etc.) sont maîtrisés 3. l'emploi des organisateurs textuels propres au genre est maîtrisé et renforce la cohérence du texte	1. des structures syntaxiques variées sont employées 2. la morphosyntaxe (conjugaisons, accords, etc.) est maîtrisée, même si quelques erreurs peuvent se produire occasionnellement 3. un lexique précis (au besoin spécialisé) et varié est employé 4. le registre langagier est adéquat	1. l'orthographe est globalement correcte, même si quelques erreurs peuvent se produire occasionnellement 2. la ponctuation est globalement correcte et marque de façon pertinente les transitions et les ruptures	1. l'ensemble des ressources typographiques est exploité en vue de la lisibilité du texte 2. les conventions bibliographiques de la discipline sont maîtrisées 3. les conventions citationnelles de la discipline sont maîtrisées

Genre écrit niveau C2

Réponse argumentée à une question C2

Genres oraux niveau b2/C1

Analyse C1-B2

Comparaison C1-B2

Exposé C1-B2

Médiation C1-B2

Modération de discussion C1-B2

Rapport C1-B2

Réponse argumentée à une question C1-B2

Genre oral niveau C2

Réponse argumentée à une question C2

Inscription

Niveau B2/C1, Bachelor, Diplôme	Niveau C2/Master
Vous êtes inscrit·e d'office! Déposez deux travaux avant le 7 janvier 2024. La première tentative doit être réalisée au plus tard à la fin de la première partie du Diplôme. Il est impossible de s'inscrire en deuxième année, si vous n'avez rien déposé en première année, vous êtes désinscrit·e d'office.	Inscription par courriel, Certification-CLAD@unil.ch, au plus tard à la fin de la quatrième semaine du semestre au terme duquel l'étudiant·e souhaite réaliser les évaluations de certification C2, au plus tard au moment du dépôt du mémoire.

RAPPEL

Pour toute question administrative ou technique:

- certification-CLAD@unil.ch
- Vous recevrez des informations au cours du semestre par cette adresse: **consultez votre messagerie régulièrement** et lisez avec attention ces courriels !